

ഞങ്ങൾ നാമധേയത്തിൽ സുറിയാനിസഭയിൽനിന്നു ഒരു പുതിയ പുസ്തകം പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന വാചരം കഴിഞ്ഞ പത്രികയിൽ പ്രസംഗിച്ചിരുന്നില്ലെങ്കിൽ പുസ്തക കർത്താവു ടി. പുസ്തകത്തിന്റെ ഒരു പ്രതി പരിശോധനയ്ക്കായി ഞങ്ങൾക്കു അയച്ചുതന്നിട്ടുണ്ട്. സഭയുടെ പ്രധാന വിശ്വാസാചാരക്രമങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഞങ്ങൾ മാത്രമായി ഒരു പുസ്തകം മുമ്പുതന്നെ വളരെ ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നതാണ്. അന്യഭാഷകളിൽ അതിലാതിരുന്നതിനാൽ അനേകരും ഞങ്ങൾ സഭാതത്വങ്ങൾ അറിയാതെ അതിനെ പശ്ചാത്താപത്തോടെ ശ്രീഹരനാലും കാരോലിക സുന്നാഭോസുകൾക്കും സമീപപ്പെടുത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഉപദേശരീതികളെ സുറിയാനിസഭ ഭേദപ്പെടുത്താതെ പൂർവ്വികവിശ്വാസത്തിൽ ഏറ്റവും സമീപമായി നിൽക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. സഭയുടെ ഓരോ നവീന ഏല്പാടുകളെ തിരസ്കരിക്കുകയും ചെയ്തു വന്നതിനാൽ ആശോചകർ സുറിയാനിസഭ എവിത്തിക്രസിന്റെ ഏടത്തുവിശ്വാസത്തിൽ പെട്ടതെന്നും മറ്റും മനഃപൂർവ്വമായി അതിനെ ദൃഷ്ടിയിൽപ്പെടുത്തി സത്യാവിശ്വാസത്തിൽ നിൽക്കുന്ന ഞങ്ങൾക്കുറിച്ച് ഞങ്ങളെ റ്റാക്കിയ അഭിപ്രായം റോമ്മാനാഭയിൽ മാത്രമല്ല അതിന്റെ പുത്രികളായ പ്രൊട്ടസ്റ്റന്റു ശാഖകളിലും പ്രബലമാകുകയും, പാർമർ ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്ന തക്സാകളുടെ ഉത്ഭവം (origin of liturgies) എന്ന പുസ്തകത്തിലും മറ്റാരുമെങ്കിലും പുസ്തകങ്ങളിലും ഞങ്ങളെ റ്റാക്കിയ അവാർ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. സുറിയാനിസഭയുടെ പട്ടാഭിഷേക ക്രമത്തിൽ എവിത്തിക്ര



സിനെയും വേദവിപരീതിയായി ശേഷിക്കുന്നു എന്നു മാത്രമല്ല ക്രിസ്തു  
 ന്റെ സ്വഭാവത്തെക്കുറിച്ച് എവിത്തുകൂടിയെന്നും സുറിയാനിസഭയു  
 ടെയും ഉപദേശങ്ങൾ രമ്മുതയാതൊരു സംബന്ധവും ഇല്ലാതെ എ  
 ററവും പ്രത്യേകപ്പെട്ടവയുമാകുന്നു. ഇങ്ങിനെ പ്രത്യേകപ്പെട്ടവയോ എന്ന  
 റിക അറകളെ ഉണ്ടെങ്കിൽ അതുഎങ്ങിനെ എന്നുവിചാരിച്ചു അറിയുക  
 ആകട്ടെ ചെയ്യാതെത്തന്നെ പലരും സുറിയാനിസഭയെ തെറ്റാപറഞ്ഞു  
 വരുന്നു. സഭയുടെ മകളായ ചിലർക്കുടിയും അനുബദ്ധത്തിൽപ്പെട്ട  
 തങ്ങളുടെ പ്രബന്ധങ്ങളിൽ അറിയെ പ്രചരിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടു യഥാർത്ഥത്തോ  
 ലോചിക്കുമ്പോൾ ഉപദേശാചാരങ്ങളിൽ യാതൊരു കൂടുതൽ കുറവും  
 ചെയ്യാതെ അപൂർവ്വീകസ്ഥിതി പുർവ്വീക ശുദ്ധാവസ്ഥയിൽ തന്നെ ഇരിക്കു  
 ന്നു. ഇപ്രകാരം പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്ന ദുർഭിപ്രായം നീക്കുവാൻ വേണ്ടി സു  
 റിയാനിസഭ ഇന്നേദം യാതൊരു പ്രയത്നവും ചെയ്തിട്ടില്ല. ഇതും ഇതു  
 ചോലെ അസഭയെക്കുറിച്ച് ഓരോരുത്തരുടെ വേറെയുള്ള തെറ്റായ  
 ധാരണകളെയും പരിഹരിക്കുന്നതിന്നു അപൂർവ്വം മതിയാകുന്നതാണ്.

ഒരു സുറിയാനി പള്ളി ഇടവകയിൽ കറേകാലങ്ങൾക്കുമുമ്പു മസ്തൂരി  
 മുതലായ പകരുന്ന പ്രാധികൾ കലശലായിരുന്നു. ഒരങ്ങായറപ്പു പതി  
 വായ പള്ളി ശുശ്രൂഷകൾ എല്ലാം കഴിഞ്ഞു ശേഷം വാദ്യകൃന്ദായ വികാ  
 റി അച്ചൻ പ്രത്യേക പ്രാർത്ഥനയായി അംഗീയ പ്രാർത്ഥന പുസ്തകത്തിലെ  
 ലിത്താനി എന്ന സാമാന്യ പ്രാർത്ഥന തന്റെ ഇടവക ജനത്തിന്നു ചൊല്ലി  
 കൊടുത്തു. സാധുക്കളായ ജനം ഭക്തിയായി പ്രാർത്ഥിക്കയും ചെയ്തു. പ്രാ  
 ൾത്ഥനകഴിഞ്ഞു ഇറങ്ങിയപ്പോൾ, പിതാവിൽനിന്നും പുത്രനിൽനിന്നും  
 പുറപ്പെടുന്ന പരിശുദ്ധാത്മാവാം ദൈവമെന്തെങ്ങോടു കൂപമെന്തെ  
 മെ, എന്ന അച്ചൻ ചൊല്ലിക്കൊടുത്തതു എന്താണെന്നു ഒരുവൻ അദ്ദേഹ  
 തോടു ചോദിച്ചു. ചോദ്യത്തിന്റെ ഉദ്ദേശം ചോദ്യം മനസ്സിലാക്കാതെ  
 നിദ്ദോഷിയായ മൂപ്പച്ചൻ കഴുകയും ചോദ്യകാരൻ തന്നെ അച്ചനെ സം  
 ഗതി ഗ്രഹിപ്പിക്കയും ചെയ്തു. പരിശുദ്ധാത്മാവിന്റെ പുറപ്പാടിനെക്കുറി  
 ച്ചു പൂർവ്വശാഖകളുടെയും പശ്ചിമശാഖകളുടെയും വിശ്വാസത്തിൽ ഭേ  
 ദം ഉണ്ടു. എന്നാൽ ഭേദം ഉണ്ടെന്നുള്ള വിവരം ഇരുകരോർ ഗ്രഹിച്ചിട്ടില്ല  
 അവരും അവരെയും ഗ്രഹിച്ചിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ട് ഇപ്രകാരം സഭാതത്വങ്ങളി  
 ൽ ഉള്ള ഓരോരൊ ഭേദങ്ങളെ ഗ്രഹിച്ചിട്ടില്ലാത്തതിനാൽ വന്നുകൂടുന്ന  
 ദോഷങ്ങൾ വളരയാണു. അവയെ പരിഹരിക്കണമെങ്കിൽ സഭാതത്വ  
 ങ്ങളെ കുറിച്ചുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ ധാരാളം വേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. കറപ്പെട  
 ൾത്ത അസഭയെക്കുറിച്ച് ശരിയായ അറിവു നല്കുന്നതും, ക്രമമായ അറി  
 വില്ലാത്ത അന്യന്മാരാൽ അല്ല അതിന്റെ സ്വന്തമകളാൽ തന്നെ ഉണ്ടാ  
 കപ്പെടുന്നതുമായ അനേകതരപുസ്തകങ്ങൾ അനേകഭാഷകളിലും ഇല്ലാ  
 യ്തായാൽ സഭാനാഥന്മാരിൽ കൂടയും വന്നുകൂടുന്ന അബദ്ധങ്ങൾ പരിഹ  
 രിക്കുന്നതിന്നു അപൂർവ്വം പ്രയോജനകരമാണു. ഇംഗ്ലീഷ് മുതലായ പ  
 ശ്ചിമഭാഷകളിൽ ഇതുതക്കമൊക്കെയു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തേണ്ടതു ആ ഭാഷ  
 കാരിൽ ഉണ്ടായിരിക്കുന്ന അബദ്ധഭിപ്രായത്തെ നീക്കുന്നതിനായിട്ടു മാ  
 ത്രം അല്ല അവരിൽനിന്നു സുറിയാനി വിശ്വാസത്തിൽ ഇകാലത്തു ചെ



നിറിക്കുന്നവരുടെ ആവശ്യത്തിനായിട്ടു കൂടയും വേണ്ടതാകുന്നു. പുസ്തകത്തിൽ പ്രധാന സംഗതികളെ കുറിച്ച് ചുരുക്കമായി പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതു. ഇതിൽ ഉൾപ്പെട്ടുള്ള ഉം ഇനിയും വേണ്ടതുമാകാത്തവ സംഗതികളെ കുറിച്ച് സവിസ്താരം പ്രസംഗരീതിയിൽ അംഗീയസഭയിലെ ഹോമിലീസ് ( homilies ) എന്നപുസ്തകത്തിൽ ബാലായ ഒരു പുസ്തകംകൂടെ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നതിന്നു സുറിയാനിസഭ താല്പര്യപ്പെടേണ്ടതിരിക്കുന്നു. ചിലപ്രധാന സംഗതികളെക്കുറിച്ച് ഒരു ഇടപഴകൽ ഗീവറുഗീസു കത്തനാരവർകൾ ഒരുപുസ്തകം എഴുതിത്തീർത്ത വളരെകാലമായി എന്നു അറിയുന്നു. അതുപുസ്തകമായി അടങ്ങുന്നതന്നു മലങ്കരസുറിയാനി ബുക്കുകളിടയോടു ഞങ്ങൾ അച്ചയുമാല ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു. അപ്രകാരംതന്നെ പാപപുസ്തകങ്ങളുടെ ഇംഗ്ലീഷ് തർജ്ജമകൾ കമ്മട്ടകാർ ഉത്സാഹിക്കുന്നതു കമ്മട്ടിപ്പട്ടം ശ്രേഷ്ഠതയ്ക്കു ഉചിതമായ പ്രവൃത്തിയായിരിക്കും.

മതസംഗതിപുസ്തകത്തിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന സാരകാര്യങ്ങൾ ഒക്കയും മോസ്കാൾ, സെഗാ, ഒസ്സ്തർ റോസ്സ് എന്നീസുറിയാനി ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അവിടവിടായി പ്രസംഗിച്ചുകാണുന്നു. അവയെ പുസ്തകരൂപേണ കാരോചിതമായ അഭിപ്രായങ്ങൾ സഹിതം കൂട്ടിച്ചേർക്കുന്നതിന്നും ഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിന്നും സുറിയാനിയിൽ അഗാധാധ്വനിയുള്ള മലയാളം ഗീവറുഗീസു കത്തനാരവർകളെ ചോദ്യമുള്ളവരായ അല്ലാതെ സാമാന്യകാരാൽ ഞങ്ങൾക്കുമാണെന്ന നിസ്സംശയംതന്നെ. അദ്ദേഹം പുസ്തകം എഴുതിച്ചേൽത്തശേഷം മെത്രാപ്പോലീത്താ തിരുമേനികൾ ശോധന ചെയ്തയും പുസ്തകകമ്മട്ടകാർ പരിശോധിക്കയും ഇവർ ചെയ്യുന്നതായമായ ഭേദപ്പാടുകളിൽ പ്രകാരം പുസ്തകംവീണ്ടും എഴുതുകയും ചെയ്യാം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നതു.

ചുരുക്കപായുമ്പോൾ പുസ്തകം സഭയിൽ ഉൾപ്പെട്ടവരെ അതിൽ സമീരപ്പെടുത്തുന്നതിന്നും അന്യമതസ്ഥന്മാർ സുറിയാനിസഭയുടെ വിശ്വാസാചാരങ്ങളെക്കുറിച്ച് അറിവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ അവരുടെ ആഗ്രഹപൂർത്തി വരുത്തുന്നതിന്നും മതിയായും, സിമ്മനാരികളിലും ഞായറാഴ്ച പള്ളിക്കൂടങ്ങളിലും വേദപാഠന സംഘങ്ങളിലും യുവാകൾക്കു ഏതൊരു പ്രയോജനകരമാവുന്ന പാഠികളെക്കുറിച്ചും, എല്ലാപടകാരും ഇതിൽ അടങ്ങിയിരിക്കുന്ന സംഗതികൾ ഗ്രഹിച്ചിരിക്കേണ്ടതുമാകുന്നു എന്നു അഭിപ്രായപ്പെടുവാൻ ഞങ്ങൾക്കു ഒട്ടും സംശയമില്ല. കടലാസുനന്നു. അച്ചടന്നു. വിലയുരക്കും.

പരസ്യം

മലങ്കര സുറിയാനിസഭയിൽ സഭാപരിഷ്കാരത്തിൽ നിന്നും.

സഭാപരിഷ്കാരം വകയായി സൻഡെസ്ക്രിൾ പാടുള്ളതത്തോളം

നടത്തേണമെന്ന നിശ്ചയിച്ചു താഴെ വിവരിക്കുന്ന

പ്രകാരം ഏല്പിച്ചു ചെയ്യിരിക്കുന്നു.

൧. അദ്ധ്യക്ഷകൻ സഭാപരിഷ്കാരം നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്ന ഒരു പാഠവിവരം അനുസരിച്ച് പരിഷ്കരിക്കുവാൻ തക്ക ശ്രമംകൊള്ളുവാനായിരിക്കണം.



൨. പത്തിൽ കുറയാതെ കുതിക്കള കുറഞ്ഞപക്ഷം നല്ല അയരാഴ്ച പഠിപ്പിച്ചശേഷം രാമെ കുന്നി തിരിക്കുന്ന അറേബക്കുപുത്രം അനുസരിച്ചു സമൂഹസി കൂട്ടി മലങ്കരയിൽ കാതുപിമാരകളെങ്കിയോട് ഗ്രാൻറിനായി അറേപക്കിടുന്നു. ഇവ കാരം അയക്കുന്ന അറേപക്കുപുത്രം സമലയ്ക്കുതെ പട്ടകാരനാലോ മറ്റുതരമായ മറ്റാ ആളുകളോലോ സാക്ഷിപ്പെട്ടതായിരുന്നായിരിക്കണം.

൩. എട്ടു അയരാഴ്ചയും മൂകംകൂടാതെ സ്കൂൾ നടത്തണം. ഭൂതുകാരനെ അൾ കൂടാതെ തുടരെ രണ്ടാഴ്ച മൂകമെന്ന സാ കൂൾ ഉപേക്ഷിക്കേ ട്ടാ.

൪. ക്രിസ്ത്യാനികളികൾ ആയിരുന്നാൽ റെമിറ്റൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ ന്നുവായും ജതിലും പ്പി കളായിരുന്നാൽ മെത്രുവായും ഹിന്ദുക്കളികളായിരുന്നാൽ മറ്റു മതൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ മെത്രുവായും മരി മതൻ റെമിറ്റൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ മെത്രുവായും ജതിൽ അധികമായിരുന്നാൽ മെത്രുവായും മീതം ഗ്രാനറു ആബിൻ രണ്ടുവായുകുളിലായി കൊട്ടകപ്പെട്ടു.

൫. സമൂഹത്തിൽ നിന്നയച്ചുകൊടുക്കുന്ന ഒരു രജിസ്ട്രേഷൻ അലുപകൻ സൂക്ഷിക്കേണ്ടതും അതിൽ ഒ-തി വകതിരിച്ചു കുതികളെക്കുറവയും മെ-ജനംഅന്നു കുറിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

൬. അലുപകൻ ആരംഭംഅത്തിൽ ഗ്രാൻറുവായിരുന്നതിൽ മുമ്പായി സ്കൂളിന്റെ വയസ്സു മതലായവയെ കുന്നിക്കുന്നതായൊ റിപ്പോർട്ടു സി കൂട്ടി മലങ്കരയിൽ കാതുപിമാരകളെങ്കിയോട് കൊടുക്കേണ്ടതാകുന്നു. ജെ റിപ്പോർട്ടും അറേപക്കുപുത്രം സാക്ഷിപ്പെട്ടതായിരിക്കേണ്ടതാകുന്നു.

൭. ജെ കൂടാതെ സഭാംഗങ്ങൾക്കുതന്നെ മന്ന പഠിപ്പിക്കുവാൻ തരമുള്ളസമലത്തു കുതികൾ അയരാഴ്ച സ്കൂളിൽ ശരിയായി വരുവാൻ തക്കവണ്ണം ശങ്കാകളികൊടുപ്പാൻ മനസ്സുള്ളആളുകൾക്കു ക്രിസ്ത്യാനികളികളായിരുന്നാൽ റെമിറ്റൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ മെത്രുവായും ജതിലും അധികമായിരുന്നാൽ ന്നുവായും ഹിന്ദുക്കളികളായിരുന്നാൽ മറ്റു മതൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ മെത്രുവായും മരിമതൻ റെമിറ്റൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ മെത്രുവായും റെമിറ്റൻ മരിയരെയുള്ളതിൽ മെത്രുവായും ജതിലും അധികമായിരുന്നാൽ മെത്രുവായും ആബിൻ രണ്ടുവായുകുളിലായി കൊട്ടകപ്പെട്ടു.

൮. ജാതിയെ ഗ്രാൻറു കൊടുക്കുന്ന പള്ളികളിൽ സമൂഹാവക ജനസൂക്തമെന്ന പരിശോധിക്കയും അറേബക്കുപുത്രത്തിന്റെ റിപ്പോർട്ടുഅനുസരിച്ചു കുതികൾക്കു സമ്മാനംകൊടുക്കുന്നതു കൂടാതെ യഥാഭയോഗം ഗ്രാൻറുകൂടുകയും കുറക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുമാകുന്നു.

൯. കുറഞ്ഞപക്ഷം മൂന്നുഅയരാഴ്ചയെങ്കിലും ഭൂതെ കകാരണത്തോടുകൂടിയ ചാതെ ക്രമമായി ഹാജരാകുന്നു ഒരു കുതിയെ രജിസ്ട്രേഷൻ മേന്തു കൂടാത്തതാകുന്നു.

൧൦. ഭൂതിഫലമായിച്ചാത പഠിപ്പിക്കുവാൻ മനസ്സുള്ളവർ ഉണ്ടായിരുന്നാൽ അ വക സമൂഹംവകയിൽനിന്ന രജിസ്ട്രേഷൻ അയച്ചുകൊടുപ്പാനും മറ്റു സഹായങ്ങൾ ചെയ്യാനും സമൂഹം സഭത്താക്കുവേണ്ട തയ്യാറായിരിക്കുന്നു.

൧൧. കാരണം പറയാതെ ഒതെങ്കിലും അറേപക്കുപുത്രങ്ങളോ പള്ളികളോക്കോ നിരസിക്കാൻ കള്ളിക്കു അധികാരമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാകുന്നു.

ആജ്ഞാലകാരം  
സി കൂട്ടി കുറിക്കാട്ടു പെരളോസ ശെമ്മാശ,  
കോളയം പടയസിമ്മനാരി.

അച്ചടിച്ചതായ ഏതും അറേപക്കുപുത്രവും സമൂഹസംബന്ധമായി മറ്റൊരങ്ങകിലും അധിപൻ ആവശ്യമുണ്ടായിരുന്നാൽ അതു സി കൂട്ടി മലങ്കരയിൽ അറേപക്കിടേണ്ടതാകുന്നു.

നോട്ടീസു

ഇടവകപ്പത്രിക ആരംഭിച്ചിട്ടു ഇന്നു അറേബക്കുപുത്രം തിടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. ഇതെ വരെ സമൂഹം ചിലവുചെടുത്ത നടത്തിവരികയായിരുന്നു. പത്രവരിപിരിഞ്ഞുകിട്ടി അതുകൊണ്ടു പത്രാനുസരണത്തലാതെ സമൂഹത്തെ ഇതിനായി ഭാരപ്പെടുത്തുന്നതായുക്തമല്ലെന്ന നമ്മുടെ വായനകൾക്കു മുമ്പായി വിചാരിച്ചു അവരവർ അടയ്ക്കുവാനുള്ള ചുമങ്ങിയ സംഖ്യ തമ്മിൽ മാറ്റമൊന്നും ഇല്ലാതെ മാറ്റമൊ ആൾ വശമൊ എത്തിച്ചു തരുവാൻ അറേപക്കിടുന്നു.



അഗപ്പി

കുറെ നാളുകൾക്കു മുമ്പു അഗപ്പി എന്ന പെർ വച്ചു മലയാളമിത്രം  
 തെറ്റാട്ടുകൂടെ ഒരുചെറിയ പുസ്തകം പ്രസിദ്ധം ചെയ്തിരുന്നു. ആപുസ്തകത്തെപ്പറ്റി ചിലആക്ഷേപ സൂചകങ്ങൾ ഇടവകപ്പതികയിലും കാണുകയുണ്ടായി. അഗപ്പി എത്രമതകാരനെന്നെങ്കിലും അറിഞ്ഞിട്ടു മറുപടി പറയാൻ തയ്യാറുള്ളതായി ഒരു സുറിയാനികാരന്റെ ലേഖനംകണ്ടു തന്നെ വെളിപ്പെടുത്തുവാൻ അഗപ്പിക്കു മനസ്സില്ലെന്ന മിത്രത്തിലും പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നു. അദ്ദേഹം ആരെങ്കിലും ആകട്ടെ. ആപുസ്തകത്തെ കുറിച്ചു ഇനിക്കു അല്ല പ്രസംഗിച്ചാൻള്ളതു ഒരുപ്രവേശ്യമായി അനുവദിക്കയില്ലെങ്കിൽ തുടർച്ചയായിട്ടെങ്കിലും പ്രസിദ്ധം ചെയ്യുമെന്ന വിശ്വസിച്ചും കൊണ്ടു എന്റെ അഭിപ്രായം ചുരുക്കത്തിൽ താഴെ കുറിക്കുന്നു.

മെസ്സർ അഗപ്പി (ആരെങ്കിലും ആകട്ടെ) അവർകളുടെ അഭിപ്രായം മാർ തൊമ്മാശ്ലീഹായാൽ സമാധികപ്പെട്ട മലകൾ സുറിയാനിസഭയ്ക്കും അടുത്ത കാലംവരെ വളരെ അഭിവൃദ്ധിയിൽ ഇരുന്നു എന്നും ഇപ്പോൾ ചില കാരണവശാൽ വളരെ അധോഗതിയിൽ അകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നും ആകുന്നു. അധോഗതിക്കുള്ള കാരണങ്ങൾ അദ്ദേഹം വിവരിച്ചിരിക്കുന്നതു.

൧. അറിവുകേട്. ജനങ്ങൾ പൊതുവിലും പട്ടകാർ പ്രത്യേകിച്ചും വിദ്യയില്ലാതെയിരിക്കുന്നു എന്നും റോ കാലത്തിൽ തകർന്നിട്ടും ഭൂമിശാസ്ത്രം കണക്കു പ്ലാകരണം മുതലായ വിദ്യാഇല്ലെന്നും

- ൨ മറ്റുഭാഷയിൽ ശുശ്രൂഷ നടത്തുക.
- ൩ ശിബ്ബതലംപണം. പ്രധാനമായി കല്യാണം.
- ൪ പട്ടകാർക്ക് നിജമായ വരവില്ലായ്മ.
- ൫ പള്ളിവക ദ്രവ്യാനുപഹരിക്കുക.

൬ റൊമ്മാസഭയിൽ നിന്നും പുറജാതികളിൽ നിന്നും നഷ്ടങ്ങളേറിയ ദുരുപദേശങ്ങൾ. അതായത് (എ) പുണ്യവാളന്മാരെടുത്തു അപേക്ഷ (ബി) മരിച്ചവർക്ക് വേണ്ടിയുള്ള കബറു. (സി) ശ്രാദ്ധം, പുലകളി. (ഡി) ജാതിഭേദം.

൭ സുവിശേഷ വെലയില്ലായ്മ. എന്നവചുവാൻ പുറജാതികളെ മനസ്സു തിരിപ്പിക്കാൻ പ്രസംഗവേല നടത്താതിരിക്ക.

അഗപ്പിയുടെ യുക്തികളിൽ ഒട്ടെല്ലാം കാര്യമായിട്ടുണ്ടെന്നു ഞാനും സമ്മതിക്കുന്നു. എന്റെ ഉദ്ദേശ്യം ആദൈഹത്തിന്റെ അഭിപ്രായത്തിലെ വീഴ്ചകളെ എണ്ണിയെണ്ണി കുററപ്പെടുത്തണമെന്നോ അല്ലെങ്കിൽ സുറിയാനി സഭയിലെ നടത്തങ്ങളെ എല്ലാം നീതികരിക്കണമെന്നോ അല്ല. സുറിയാനി സഭയിൽ അനേകം വീഴ്ചതാഴ്ചകൾ ഉണ്ടായിരിക്കും. അതു മറ്റുസഭകൾക്കും ഇല്ലെന്നില്ല. കഴിഞ്ഞപത്രികയിൽ ഒരു പുലകൃഷ്ണാനിയുടെ ലേഖനം കണ്ടില്ലയൊ. ആഭാഗം പൊകട്ടെ.

ഞാൻ പറയുന്നതു (൧) സുറിയാനിസഭ മുൻ കാലത്തെകാൾ ഇ



പൊൻ അധോഗതിയിൽ അകപ്പെട്ടിട്ടില്ല.

൨ അധോഗതി ഉണ്ടായിരുന്നാലും അഗാധി പറയുന്നസംഗതികൾ അതിനു കാരണങ്ങളാകയില്ല

൩ സുറിയാനി സഭയ്ക്കു ഇതര സഭകളോടും ഉയർച്ചയില്ലാത്തതു ശരിതന്നെ അതിനുള്ള കാരണങ്ങൾ ഇതൊന്നുമല്ല.

൧.൧൧൧ സുറിയാനിസഭ ഇപ്പോൾ മുൻ കാലത്തെക്കാൾ അധോഗതിയിൽ ഇരിക്കുന്നുവോ എന്നു ചിന്തിക്കാം. പട്ടികളുടെ സമിതിയൊ, ജനങ്ങളുടെ സമിതിയൊ പട്ടകാരുടെ സമിതിയൊ ഏതു ആലോചിച്ചാലും മുന്തിലത്തത്തിൽ വിട്ടുപോയതല്ല തീർച്ചയാണു്. സഭാചരിത്രംതന്നെ നോക്കുക തൊമ്മാശ്ലിഹായുടെ കാലശേഷം ശങ്കരപുരിപകലോ മറ്റും തറവാട്ടുകാർ കുറെകാലം സഭഭരിച്ചു. അവരുടെ ശേഷം പട്ടകാരുമെല്ലാകാരും ഇല്ലാതെ നാശംഭവിച്ചു. അസമിതി രണ്ടുമൂന്നു തറവാട്ടെങ്ങളാലുണ്ടായിരുന്നു അതിനിടയിൽ മാണിക്യാചകർ മുതലായവരുടെ പരിക്ഷ സഭയെ നശിപ്പിച്ചു. അവിടം കഴിഞ്ഞു ക്ലാൻതൊമ്മായുടെ വരവുകൾ കുറച്ചു ഉയർച്ച ഉണ്ടായി എന്നു പറയുന്നു. അതു എത്രനാൾ നിന്നു എന്നു നിശ്ചയിപ്പാൻ പാടില്ല. അതിശയിച്ചെന്നു ഒരു രാജാക്കന്മാരായി എന്നു പറയില്ല. ഇതുകേട്ടാൽ കേട്ട എഴുതിയ പൊന്തൂഗീസുകാരുടെ വായ്ക്കാഴ്ചയിൽ അല്ലാതെ മലയാളത്തെ പാരമ്പര്യത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തല്ല. ഉണ്ടായിരുന്നാലും ഒന്നോരണ്ടോ തലമുറയ്ക്കു നിലനിന്നൊള്ളൂ. പിന്നെത്തന്നെ പൊന്തൂഗീസുകാരുടെ വരവാണ്. അതിന്റെഫലം മഹാകുഴപ്പങ്ങൾ ആയിരുന്നുവല്ലോ അതുകഴിഞ്ഞു മാർ തൊമ്മാമെത്രാന്മാരുടെ ഭരണത്തുടങ്ങി പരദേശമെത്രാന്മാരും നാട്ടുമെത്രാന്മാരും തമ്മിൽ കലഹവും കക്ഷിപിണകവും എന്നാണു അവരുടെ കാലത്തിൽ ഒഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളതു ന്ൻ-മാണ്ടിടയ്ക്കു ഇവരുടെ ഭരണം അവസാനിച്ചു. സിമ്മനാരിപണിയിച്ചു. എഴെട്ടു വഷത്തെക്കു സമാധാനം ഉണ്ടായി. അനന്തരം ൧൦൦൦൦ മാണ്ടത്തെ ബാബായുടെ വരവോടുകൂടെ നാട്ടുമെത്രാന്മാർ കലഹിച്ചു അതുകഴിഞ്ഞു ചെപ്പാട്ടു മാർ ദിവന്നാസ്ത്രോസു മെത്രാപ്പോലീത്തായും പാട്രിമാരും തമ്മിൽ തർക്കം ഉണ്ടായി സിമ്മനാരി വസ്തുക്കൾ വിറ്റു. പിന്നെ കഴിഞ്ഞുപോയ മാർ അത്താനാസ്ത്രോസു മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ വരവായി പിന്നത്തെ തർക്കവും കുഴപ്പവും പറയണ്ടല്ലോ. ഇതിൽ അമ്പതു വഷമെങ്കിലും തികച്ചു സുറിയാനിസഭയിൽ ഐശ്വര്യം കണ്ടകാലം എന്റെ റൂബിയിൽ എത്തിട്ടില്ല. ചരിത്രങ്ങളാൽ നമുക്കുള്ള അറിവു ഏറക്കുറെ കലഹ വർത്തമാനങ്ങളാകുന്നു. അതിനാൽ സുറിയാനി സഭവളരെ ഉയർച്ചയിൽ ഇരുന്നിട്ടും റോമിന്റെ ചിലമെത്രാന്മാരോ പട്ടകാറോ കലഹം ജനിപ്പിച്ചുനശിപ്പാൻ തക്ക അധോഗതിയിൽ വരുത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നുള്ള അഗാധിയുടെ അഭിപ്രായം അബദ്ധമാണെന്നു തീർച്ചപ്പെടുന്നു. റോമിന്റെ പൂർവ്വസമിതി ചരിത്രക്കാർക്കു എത്രരസകരവും ദൈവമകൾക്കു എത്രമഹത്വമുള്ളതായും ഇരുന്നു. എങ്കിലും അതിന്റെ തകരാറാവസരം ഉച്ചിമുതൽ ഉള്ളകാൽവരെ മുറിവുകളും ചതവുകളും ചിഞ്ഞുവണങ്ങും കൊണ്ടു നിറഞ്ഞ ഒരുവനെപൊലെയിരിക്കുന്നു. എന്നുള്ള അഗാധിയുടെ അഭി



പ്രിയം ചരിത്രാനുസരണമല്ലെന്ന് ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നു.

ഇനി പള്ളികളുടെ സ്ഥിതിനോക്കുക രോമ്മാശ്ലീഹർ എഴു കരിശു സഹപിച്ഛ. ൨൭൦ വഷ്ഠംമുമ്പു മലകൾ ൭൨ ഇടവകകളായി പാഞ്ഞു വന്നു. ഇപ്പോൾ മലകൾ ൨൦൦ ഇടവകകളായി പാഞ്ഞു ഇതുസഭവർദ്ധിച്ചിട്ടൊ ക്ഷയിച്ചിട്ടൊ: പട്ടകാരുടെ സ്ഥിതിനോക്കിയാലും ഫലം ഇതുതന്നെ പണ്ടുപ്രസംഗികാവുന്ന പട്ടകാർ എത്രയുണ്ടായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ പ്രസംഗം അറിഞ്ഞുകൂടാത്തവർ എത്ര. പണ്ടുചുവന്നുപൊയ നാലുമെങ്കിലും വായിച്ചിട്ടുള്ളവർ എത്ര ഇന്നുവേദപുസ്തകം മഴുപൻ വായിച്ചവർ എത്ര. പണ്ടൊരു പട്ടകാരുടെ കഷ്ടാനുഭവത്തെക്കുറിച്ച് ജനങ്ങളൊടു ഉപദേശിച്ചപ്പോൾ ശ്ലീഹർമാർ കർത്താവിനെ കുറുശിൽ താച്ചു എന്നു പറിപ്പിച്ചതായി പഴഞ്ചൊല്ലുണ്ടു ഇന്നുഅങ്ങിനെയുള്ളവർ ഉണ്ടോ അതിനാൽ പട്ടകാരുടെ സ്ഥിതിനോക്കിയാലും ഇപ്പോൾ വർദ്ധിച്ചതെന്നു ജനങ്ങളുടെ സ്ഥിതി വർദ്ധിച്ചതെന്നുള്ളതു സർവ്വസമ്മതമാകയാൽ പറയാണമെന്നില്ല. അതിനാൽ എന്റെ അഭിപ്രായം അഗപ്പി വിചാരിക്കുന്നതുപോലെ സുറിയാനിസഭ ഇപ്പോൾ അധോഗതിയിൽ അല്ല. വർദ്ധിച്ചിട്ടു ഇരിക്കുന്നു എന്നാകുന്നു. എന്നാൽ ചുറ്റുമുള്ള ഇതര സഭകൾക്കൊടു തീർത്തുപിഴക്കുത്തുപോൾ അധോഗതിയെന്നു തോന്നിപ്പോകും. അതിനുള്ള സമാധാനം ൩-ാം വാദംശത്തിൽവരും

൨൦മതു അലോചിക്കേണ്ടതു അഗപ്പി പറയുന്ന സംഗതികൾ ഒരുസഭയുടെ അധോഗതിക്കു കാരണങ്ങളൊ? അല്ലെന്നാണു എന്റെ ഉത്തരം. നമ്മുടെ ചുറ്റുമുള്ള രോമ്മാസഭയെന്നൊക്കുക. അതുഎത്ര ഉയർച്ചയിൽ ഇരിക്കുന്നു നന്മനിറഞ്ഞമറിയം ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു മൗതും അധോഗതിയെന്നു വിധിക്കുന്ന അഗപ്പി രോമ്മാസഭയുടെ ഉയർച്ചയെ സമ്മതിക്കുകയില്ലായിരിക്കും. സാക്ഷാൽ ആസഭ ഉയർച്ചയിൽ ആണെന്നു ഏവരും സമ്മതിക്കും. അവരുടെ പട്ടകാരിൽ ഭൂമിശാസ്ത്രം പഠിച്ചവർ എത്രയുണ്ടു? അല്ലെങ്കിൽ അഗപ്പിയുടെ യുക്തിപ്രകാരമുള്ള വിദ്യാഭ്യാസം ചെയ്യപ്പെട്ടവർഎത്രയുണ്ടു. താറീൻ ഒന്നുണ്ടെന്നു ഇനിക്കുതോന്നുന്നില്ല. അവർ ശുശ്രൂഷ നടത്തുന്നതു ഏതുഭാഷയിൽ? ഏവൻഗോലികൂടെ മറ്റുഭാഷയിൽ വായിക്കുന്ന രോമ്മാസഭ വേദപുസ്തകവും കബ്ബാനയുടെയും മറ്റു ശുശ്രൂഷകളുടെയും മികഭാഗങ്ങളും നാട്ടുഭാഷയിൽ നടത്തുന്ന സുറിയാനികാരെക്കാൾ ഉയർച്ചയിൽ ഇരിക്കുന്നതു ആലോചിച്ചാൽ മറ്റുഭാഷ ശുശ്രൂഷ അധോഗതിക്കു കാരണമാകുന്ന സൂത്രം മനസ്സിലാക്കുവാൻ പ്രയാസമായിരിക്കുന്നു. രോമ്മാക്കാർ ശാബ്തയിൽ പെരുന്നാൾ ആഘോഷങ്ങളും സദ്യകളും നടത്തുന്നില്ലയോ അതുഅവരുടെ സഭയുടെ അനവാരതൊടുക്കൂടെ തന്നെയല്ലയോ. അഗപ്പി പറയുന്ന സമ്പ്രദായത്തിൽ നിജമായ ശമ്പളം രോമ്മാ പട്ടകാർക്കുണ്ടോ, ചാത്തത്തിന്റെയും പുലകളിയുടെയും കബ്ബാനയുടെയും വരവു കൊണ്ടല്ലയോ അവരും ജീവിക്കുന്നതു. പുണ്യവാളന്മാരോടും മരിച്ചവർക്കും വേണ്ടിയുള്ള പ്രാർത്ഥനയും ശ്രാദ്ധം ജാതിഭേദം മുതലായവയും രോമ്മായിൽ എത്രഅധികം. ഒരുക്കെമ്മായ്ക്ക ഒരു നന്മനിറഞ്ഞ മറിയമെ എന്ന പ്രാർത്ഥന ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു സുറി



യാനിസഭ നശിച്ചു പോകുന്നതിൽ അദ്ധ്യക്ഷനായ നന്ദനിക്കര മറിയം  
 ഒരുവീട്ടിൽ ചൊല്ലുന്ന രോമ്മാസഭ ഇപ്പോൾ ഭൂമിയുടെമുഖത്തു കാണാ-  
 ന് ഇല്ലാതിരിക്കേണ്ടതായിരുന്നു. നെരെമറിച്ചു അവർ ദിവസേന വലി-  
 ച്ചു ഉയർന്നു വരുന്നു. രോമ്മാസഭയിലെ പട്ടുകാർ എത്രപെരെട്ടു സു-  
 വിശേഷം പ്രസംഗിക്കുന്നുണ്ടു. എത്രപുറത്തുകിട്ടെ രോമ്മാസുറിയാനി-  
 പട്ടുകാർ മനസ്സുതിരിക്കുന്നുണ്ടു. എത്രഉത്സവങ്ങളിലും പടനികളിലും  
 രോമ്മാപട്ടുകാർ പ്രസംഗിച്ചാൻ കാണുന്നുണ്ടു എങ്ങുംഇല്ല. അവർ  
 എത്രകൊണ്ടു നശിക്കാതിരിക്കുന്നു.

ഇതിനാൽ രോമ്മാകാരുടെ പ്രവൃത്തികളെയൊ സുറിയാനിസഭ  
 യുടെ പ്രവൃത്തികളെയൊ ഞാൻ അശേഷം നീതികരിക്കയാണെന്നു ആ-  
 രം വിചാരിക്കരുത. തെറ്റുതെറ്റാണെന്നു ഞാനും സമ്മതിക്കാം അഗ-  
 ഛി പറയുന്നതുപോലെ ഞാനും കാരണത്താൽ സഭ മുടിഞ്ഞുപോകുമെ-  
 ന്നൊ പോയെന്നൊ സമ്മതിക്കാൻ പാടില്ലെന്നു ഉള്ളു. സാക്ഷാൽ അ-  
 ധ്യാനത്തിങ്കളു കാരണങ്ങളെ ആദേഹം എടുത്തു പറഞ്ഞിട്ടില്ല സുറിയാ-  
 നിസഭയുടെ ക്ഷീണത്തെക്കുറിച്ച് ഉത്തമവിശ്വാസമുള്ള സഹനാപത്തി-  
 ൽ നിന്നു ആദേഹം ആലോചന പറയാൻ പുറപ്പെട്ട ആൾ ആയിരു-  
 ന്നതിൽ ക്രിസ്താബ്ധാരാഭംമുതൽ സഭയിൽ നടത്തിവരുന്നതും അന്യസ-  
 ഭകാർ ആചരിച്ചുവരുന്നതുമായ ഉപദേശങ്ങളെക്കൂടെ ആക്ഷേപിക്കു-  
 വാൻ ആദേഹം പുറപ്പെടുകയില്ലായിരുന്നു. സാക്ഷാൽ അധ്യാനത്തിങ്ക-  
 കാരണങ്ങൾ അല്ലാത്തതും ഉയർച്ചയിൽ ഇരിക്കുന്ന സഭകാർക്കൂടെ അ-  
 ഗികരിച്ചുവരുന്നതുമായ സംഗതികളെ നാശഹേതുക്കൾക്കി വ്യവഹരി-  
 ച്ചിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു ഞാൻ ഉൾപ്പെടെ ഇംഗ്ലീഷസഭയിലെക്കു സുറിയാ-  
 നികാർ ഇതുമൂലം വശീകരിക്കേണമെന്നുള്ള ദൃഷ്ടിവിചാരം അഗ-  
 ഛി യെ ഉത്സാഹിച്ചു എന്നു ന്യായമായി വിചാരിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. ഉ-  
 പദേശസംബന്ധമായി ആദേഹം ആക്ഷേപിച്ചിരിക്കുന്ന ഭാഗങ്ങൾക്കു  
 അനേകം സമാധാനങ്ങൾ പറവാൻണ്ടു. എന്റെ ഉദ്ദേശ്യം അഗ-  
 ഛി യുടെ ഉദ്ദേശം തെറ്റിപ്പോയി എന്നും സാക്ഷാൽ അധ്യാനത്തിങ്കളു കാര-  
 ണങ്ങളെ ചൂണ്ടികാണിക്കണമെന്നും മാത്രമാകയാൽ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞിട്ടു-  
 ള്ള ഒരൊ വിഷയങ്ങളിൽ നീതികരിപ്പാനുള്ളവയെ നീതികരിപ്പാനൊ  
 ആക്ഷേപിപ്പാനുള്ളവയെ ആക്ഷേപിപ്പാനൊ ഞാൻ ഭാവിക്കുന്നില്ല.

൩. സുറിയാനിസഭ ഇതര സഭകളോടൊപ്പം ഉയർച്ച പ്രാപി-  
 കാത്ത കാരണങ്ങൾ എന്റെ ബുദ്ധിയിൽ എത്തിയടത്തോളം പറയാം.  
 മേൽ പ്രസ്താവിച്ച സംഗതികളാൽ സുറിയാനിസഭ ഇപ്പോൾ അല്പമെ-  
 കിലും ഉയർച്ചയിൽ അല്ലാതെ പൂർവ്വകാലത്തേതിൽ അധ്യാനം ഭവിച്ചി-  
 ച്ചിട്ടില്ലെന്നു തീർച്ചയാണു. എന്നാലും മറ്റുള്ള സഭകളെക്കാൾ വളരെ  
 ക്ഷീണത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന കാരണം അങ്ങാൻ വാ പൊളിച്ചാൽ ആന-  
 യോളം ആകയില്ല അതുതന്നെ. അനേകം മഹാരാജാക്കന്മാരുടെ സംര-  
 ക്ഷണയിലും കൊഭീപരന്മാരായ ലക്ഷോലക്ഷം ജനങ്ങളുടെ ഔദാര്യങ്ങ-  
 ലാലും പുലർത്തപ്പെടുന്ന അംഗ്ലിയാ രോമാ സഭകളോടൊപ്പം പരസ-  
 ഫായം ഇല്ലാത്ത ഏതാനും പാദപ്പെട്ട സുറിയാനികാർ കളിച്ചാൽ എ-



തൃക്കളികാരെന്നു ആലോചിച്ചുനോക്കുക. ഇംഗ്ലീഷുസഭയും റോമസഭയും അനേകം രാജാക്കന്മാർ ഉണ്ടു ഇവർ ഗവണ്മെന്റിന്നു ബിഷോപ്പന്മാരെയും ചാപ്ലൈനെയും ശമ്പളംകൊടുത്തു നിയമിക്കുന്നു സഭയിൽ കലഹവും അഭിപ്രായഭേദവും ഉണ്ടായാൽ അതിനെ ശമിപ്പിച്ചാൻ എക്സിയോസ്റ്റിക്കാർക്കോട്കളും ആകോട്കളുടെ തീർച്ചയെ ഉറപ്പിതപ്പെടുത്തുവാൻ ഗവണ്മെന്റിന്റെ ഉദ്യോഗസമന്മാരും തയ്യാറുണ്ടു പുറദേശങ്ങളിൽ സഭ വളിപ്പിക്കുവാൻ ഭ്രൂസഹായം ചെയ്യാൻ കൊടിശ്ശരന്മാർ ലക്ഷോലക്ഷം ഉണ്ടു. സുറിയാനിസഭയ്ക്കു വല്ല രാജാക്കന്മാരുടെ സഹായം ഉണ്ടോ? കലഹം ഉണ്ടായാൽ വകീലന്മാരും പുറജാതി ജഡ്ജിമാരും അല്ലാതെ ആശ്രയം ഉണ്ടോ? വൈദികന്മാർ സംഘം ചേർന്നു ഉറപ്പിതമായി കാര്യം നടത്താൻ പുറപ്പെട്ടാൽ തരുന്നോകി ആൾ ചേർപ്പാൻ കാത്തിരിക്കുന്ന ഇതരസഭകൾക്കു ഒരംശത്തെ വിട്ടുകൊടുക്കുമെന്നല്ലാതെ അവരുടെ വിധികളെ ഉറപ്പിതപ്പെടുത്തുവാൻ മാഗ്നമുണ്ടോ? പരിഷ്കാരങ്ങൾക്കു ഭ്രൂവും വേണം അതു നിജമായിരിക്കണമെങ്കിൽ ചിലവിന്റെ സംഖ്യയോളം പലിശ വരുവാൻ തക്കമുതൽ ഉണ്ടാകണം അവിടം കണക്കു കൂട്ടുമ്പോൾ സംഖ്യ ലക്ഷോലക്ഷമാകും ഇത്രവലിയസംഖ്യ ശേഖരിപ്പാൻ പാവപ്പെട്ട മൂന്നൊന്നുസുറിയാനികാരാൽ എളുപ്പമാകുമോ? അതിനാൽ ഞം ചെയിയ മൃഗം ഭ്രൂനയാകാത്തതു ആരും കുറമായി വിചാരിക്കണ്ടാ പിന്നെ വേണ്ടതു ഉള്ള ന്യൂനതകളെ പരിഹരിച്ചു കാലക്രമേണ ദീപ്തനാൾകൊണ്ടു ആനയാകുവാൻ ശ്രമിക്കയാണു. അതിനുള്ള മാർഗ്ഗങ്ങൾ.

(തുടരും)

യൂബിലി ആഘോഷം

കോട്ടയം ജംഗ്ലീഷുപള്ളി പണിതീർന്നിട്ടു ഞം മധ്യനമസം ൨൪൯- അർദ്ധശതവഷം തികഞ്ഞിരിക്കുന്നതിന്റെ കർമ്മമായി ഒരു ക്രൂബിലിആഘോഷം കൊണ്ടാടിയിരിക്കുന്നു. പള്ളി പുഷ്പലതാദികളാൽ അലങ്കരിക്കപ്പെട്ടിരുന്നതിനു പുറമെ സുറിയാനിപള്ളികളിൽ പെരുന്നാളുകൾ ആഘോഷിച്ചുവരുന്ന “മൂഡസമ്പ്രദായത്തെ” പിന്തുടന്നു വെടി, വാദ്യം, തംബുർ, മന്ത്രികൾ, കൂടിയായ്ക്കു മുതലായ ആഘോഷങ്ങൾ സമുദതം ലോകംവെച്ചു പാവപ്പെട്ടവർക്കു് ഒരു പ്രദർശനവും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഞം വക അപരിഷ്കൃതാചാരങ്ങളെ പുലരിക്കുന്നവർ അതിനെ കൊണ്ടാടുന്നതിൽ “ജെതു എൻപിള്ള അപ്പോ” എന്ന പണ്ടൊരു പാണ്ടികാരൻ പറഞ്ഞ സമാധാനം മതിയാകുമായിരിക്കും.

നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട സമയത്തു പള്ളിയിൽ ദൈവാരാധനയും വേനന്റെയൾ കോശി ആട്ടുപീകൻ അവർക്കു് ഡി. ഡി. സമാനഭൂഷണങ്ങളെ ധരിച്ചു ദീപ്തമായ ഒരു പ്രസംഗവും കഴിച്ചു. പ്രസംഗത്തിൽ സുറിയാനിസഭയും അംഗ്ലിക്കാസഭയും തമ്മിൽ ഞം ശതാബ്ദാരംഭത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന സംബന്ധവും അതിന്റെ വേർപിരിവും വിസ്മയമായി വചിക്കയും ജനസഭകളെയും തമ്മിൽ താരതമ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു.

കഴിഞ്ഞുപോയ പുനര്രു മാർ ദീവന്നാസ്രോസുമെത്രാപ്പോലീത്താ അവർക്കു് ചുട്ടുദിഷ്ടനരിമാരോടു രാജനയായിരുന്നു സുറിയാനിപള്ളികളിൽ പ്രസംഗിച്ചാൻ അവരെ അനുപരിച്ചിരുന്നാറെ, ചേപ്പാട്ടു മാർ ദീവന്നാസ്രോസു അവിവേകമായി ഞം സംബന്ധത്തെ മറിച്ചുകേൾക്കയും അതുവേണ്ടി ഞം പള്ളി ആശ്രിതപ്പെടുകയും ചെയ്തു എന്നും പ്രസംഗം ജനവും പത്തിരുന്നൂറു പള്ളികളും ഉള്ള ഞം പ്രാചീനസഭ ജനം അഭയാഗതിയായും ഞംഗ്രി കയ്യിച്ചു പണിയിച്ചു ഒരു സിമ്മനാരിയെപോലും നടത്തിക്കുവാൻ പ്രാപ്തിയല്ലാതെയും ജീരിക്കുന്നു എന്നും നെരെമിച്ചു ചുരുങ്ങിയജനവും കുറച്ചുപള്ളികളും ഉള്ള അംഗ്ലിക്കാർ വളരെ യെട്ടുയിൽ ജീരിക്കയും ഉൽകൃഷ്ടവിദ്യ അഭ്യസിപ്പിക്കുന്ന ഒരു സിമ്മനാരിയെ പുലർത്തുകയും ചെയ്തുവരുന്നു എന്നും മറുപടിയെന്നു പ്രസംഗം



൯൦൦ താല്പര്യമെന്നു ചില ഭക്തവികാരികളിൽനിന്നു അറിയുന്നു.

മാന്യനായ പ്രസംഗി കഴിഞ്ഞുപോയ രണ്ടുമെത്രാപ്പോലീത്തന്മാരുടെ ഭരണസമ്പ്രദായങ്ങളെ തമ്മിൽ താരതമ്യപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ സാരമായ ഒരു കാര്യം പറയാൻ വിട്ടുപോയിരിക്കുന്നു എന്നു ഞങ്ങൾക്കു തോന്നുന്നു. പുനത്ര മാർ ഭീവന്നാസ്ത്രോസും ജംഗ്ലിഷുവിദ്യനഗിമാരുടെ ഉപദേശങ്ങളിൽ തൃപ്തിപ്പെട്ടിരുന്നതിനാൽ രാജനയോടുകൂടി പരികയും പിൻവാഴി അവിവേകമായി കലഹികയും ചെയ്തപ്പോഴായിരുന്നു. വിദ്യനഗിമാർ ആദ്യം കോടയത്തുവന്നപ്പോൾ ജനത്തെ സ്ഥിതിയിൽ ഒരു പ്രത്യേകസഭയുണ്ടാകണമെന്നു ഉദ്ദേശ്യം ജ്ഞാപിച്ചിരുന്നു. മാർത്തോമ്മാശ്ലീഹായാലും പരദേശങ്ങളിൽനിന്നു വന്നുവല പൊവാന്മാരായും അവരുടെ ശിഷ്യന്മാരായിരുന്ന നാട്ടുമെത്രാന്മാരായും തെളിച്ചു ഉഴുതുവെച്ചു കിളിപ്പിള്ളിയിന്നു വിട്ടുവിനെ നിഷ്ഠയാണെന്നു കൊച്ചുമെന്നായിരുന്നു അന്നത്തെ ഉദ്ദേശം. ആരംഭത്തിൽ െരം ലാക്കു ചെളിപ്പെടുത്താതെ നിഷ്ഠിക്കുമായി പ്രസംഗിച്ചിരുന്നതിനാൽ പുനത്ര മാർ ഭീവന്നാസ്ത്രോസും ഉത്തമവിശ്വാസത്താൽ ജ്ഞാത പ്രസംഗിച്ചാൻ അനുവദിച്ചതായിരുന്നു. ചേപ്പും മാർ ഭീവന്നാസ്ത്രോസും പത്തുവർഷത്തോളം െരം സമ്പ്രദായത്തെ പാലിച്ചുപോന്നതിനാൽ അത്രത്തോളം അദ്ദേഹം അവിവേകം ഒന്നും പ്രവൃത്തിച്ചില്ല. അന്നത്തും ഫെബ്രുവരിയിൽ കല്പത്തായിലെ ദാനിയേൽ വിത്സൻവിഷോപ്പു അറവർകൾ കോടയത്തുവന്നു. പത്തുവർഷത്തു വാഴ്ത്തോളം വിദ്യനഗിമാരുടെ മാനനപടികൊണ്ടു പുറമെയുള്ള രാജനയോടൊത്ത ഉദ്ദേശ്യസാദ്ധ്യം വന്നിട്ടില്ലെന്നു കാണുകയാൽ, രണ്ടായാലും ആന്തരം ചെളിപ്പെടുത്തുകതന്നെ എന്നു ആ മഹാൻ നിശ്ചയിച്ചു. സുറിയാനിസഭയിൽ ആറുകൂടും സംഗതികൾ ഭേദപ്പെടുത്തിനടത്തണമെന്നു മെത്രാപ്പോലീത്തായോടു ആവശ്യപ്പെടുകയും അതിന്നായി വിശേഷപ്രതിഫലങ്ങൾ വാഗ്ദത്തം ചെയ്തും ചെയ്തു. സുറിയാനിസഭയുടെ വിശ്വാസരീതിയിലും പ്രാചീനനടപടികളിലും ഭേദം വരുത്തുവാനും സഭയുടെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ അശേഷം വെള്ളകാക്കും അന്യാധീനപ്പെടുത്തുന്നതുമായ െരം ആലോചന പുറപ്പെട്ടപ്പോൾ വേർപിരിയുകയല്ലാതെ മറ്റു നിവർത്തി മേപ്പാട്ടുമെത്രാപ്പോലീത്തായിക്കു ജ്ഞാപിച്ചിരുന്നു. മലങ്കരപള്ളികാർ മാവേലിക്കരപള്ളിയിൽ കൂടിയ ഒരു പൊതുയോഗത്തിന്റെ നിശ്ചയപ്രകാരമല്ലാതെ അദ്ദേഹം സ്വയമായി െരം വേർപിരിവിനെ അനുവദിച്ചില്ല.

വിദ്യനഗിമാരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ അവിവേകിയെന്നോ ഭ്രാന്തനെന്നോ തോന്നുവാൻ ആവശ്യപ്പെടാലും തന്റെ സമാനത്തിന്റെയും അഭിഷേകത്തിന്റെയും സത്യത്തിന്റെയും താൻ ഭക്ഷിച്ചു ഉല്പിന്നെയും മഹത്വം കാണിക്കുന്നതു ഉത്തമമെന്നു ആ ഭക്തൻ അന്നു പിശാരിച്ചിരുന്നിട്ടേങ്കിൽ ജന സുറിയാനിസഭയെന്നൊന്നിൽതന്നെ പഴയ ഗ്രന്ഥങ്ങളാൽ അല്ലാതെ ദൃഷ്ടിയിൽ കാണാൻ ഉണ്ടായിരിക്കുകയായിരുന്നു. പുനത്ര മാർ ഭീവന്നാസ്ത്രോസിന്റെ കാലത്തു കല്പത്താലിഷോപ്പിന്റെ ആലോചന പുറപ്പെട്ടിരുന്നു എന്നിൽ െരം പിരിവിനു ആദ്യമേതന്നെ കാരണഭൂതനാകുവാനും തന്റെ പിൻവാഴിയെക്കുറിച്ച് വിദ്യനഗിമാർ പറയുന്ന ദുരഭിപ്രായം ആദ്യമെത്തിരുന്നതിന്നു തട്ടുവാനും ജടയായെന്നു എന്നു തീർച്ചയായി പറയാം. അതിനാൽ മേപ്പാട്ടു മാർ ഭീവന്നാസ്ത്രോസിനെക്കുറിച്ച് അംഗീയാഭിദ്യനഗിമാരായ് അന്യോന്യം ദുരഭിപ്രായങ്ങൾ പറഞ്ഞാലും സുറിയാനിസഭയെ അന്യാധീനപ്പെടുത്തുവാനും ഒറ്റിക്കൊടുപ്പാനും അനുവദിക്കാത്തതിനാൽ െരം മാത്രസഭയ്ക്കു ആ മഹാൻ ഒരു വലിയരക്ഷകൻ ആയിരുന്നു. െരം രണ്ടുമെത്രാന്മാരുടെ ഭരണത്തെ താരതമ്യപ്പെടുത്തിയപ്പോൾ െരം വാസ്തവംകൂടി നമ്മുടെ മാന്യപ്രസംഗി സ്മരിപ്പിക്കാത്തതു മറ്റൊരു വ്യസനകരമാകുന്നു.

മൂന്നുലക്ഷം ജനവും പത്തുവർഷത്തുവരെയുള്ള സുറിയാനിസഭയെ സ്ഥലത്തു ചുരുങ്ങിയ ജനവും കുറച്ചുവരെയുള്ള അംഗീയാസഭയോടു പ്രസംഗി താരതമ്യപ്പെടുത്തുകയും സുറിയാനിസഭയുടെ വിട്ടുവെക്കു ആദ്യമേതന്നെയും മറ്റേതിന്റെ ഉയർച്ചയെ പ്രശംസയായും വ്യവഹരിക്കുകയും ചെയ്തുവത്രെ. ഇതും അത്ര ശരിയായില്ലെന്നു ഞങ്ങൾക്കു തോന്നുന്നു. മൂന്നുലക്ഷം ജനവും പത്തുവർഷത്തുവരെയുള്ള അംഗീയാസഭയെ സുറിയാനിസഭയെ ഒരു ഭാഗമായും നൂറ്റുവർഷത്തിൽ ഒരിക്കലും അന്യധീനാത്ത ഒരു വലിയമഹാരാജ്യത്തെ ഭരിച്ചുവരുന്ന ഗവൺമെന്റിന്റെ സംരക്ഷണയിലും സഹസ്രകോടി ജനങ്ങൾ ഉൾപ്പെട്ടും വെള്ളാലക്ഷം പ്രഭുക്കളാൽ പുലർത്തപ്പെട്ടും ജീവിക്കുന്ന അംഗീയാസഭയെ മറ്റേതൊരും കാണിച്ചു താരതമ്യപ്പെടുത്തിയിരുന്നെങ്കിൽ ഒരു നീതിയാധിനനെന്നു അന്യോന്യം ചുരുങ്ങിയ ജനമെന്നു വാദിച്ചുകൊള്ളുന്നസ്ഥലത്തുള്ള അംഗീയാസഭയോടുകൂടെ വിദ്യനഗിമാരുടെയോ സാമന്ത്രികൊണ്ടു ആസഭ വലിച്ചുവരുന്ന എന്നു അന്യം ധരിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം പറഞ്ഞതു അവർക്കു മെലാത്തിയിൽനിന്നും കൊടുത്തുവരുന്നവോ



റിനെ നിന്ദിക്കയാകുന്നു. സുറിയാനിസഭ ബലഹീനതയിൽ എങ്കിലും തന്നത്താൻ പുലർത്തിവരുന്നതും മറ്റോതു യൂറോപ്പുകാരെക്കെ ന്വന്തസഹായത്തിൽ ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്നതും കൂടി കൂട്ടിനോക്കിയാൽ സുറിയാനിസഭയെക്കുറിച്ചു വളരും പഠവാൻമുണ്ടെങ്കിൽ പ്രശംസിപ്പാനെ വകയുള്ളൂ. മരണസമയത്തോളം മിഷ്യൻ ശമ്പളംവാങ്ങിക്കൊണ്ടും മരണം അടുക്കുമ്പോൾ സുറിയാനിപ്പട്ടാക്കാരെ വരുത്തി പൂർണ്ണമായ ഒരു കമ്പസംരംകഴിച്ചു. "സുറിയാനിപ്പട്ടാക്കാരെ ബാലാമുറാൽ കല്പിക്കപ്പെട്ട കൂട്ടാരെക്കൊണ്ടു നല്ലവഴിക്കു കടകൂട്ടുകയും" ചെയ്യുന്ന അനേകരാൽ അലങ്കരിക്കപ്പെട്ടതെന്നു "ജോനാനിദേവ" പത്രം ഒരിക്കൽ പ്രസ്താവിച്ചിരുന്ന മാതൃകയിൽ ഉള്ള സഭക്കാർ ശുദ്ധിഷ്ടഗവേഷണത്തിനും ബിലാത്തിയിലെ മലിയ സമൂഹങ്ങൾക്കും കൊടുക്കേണ്ട ബഹുമതി പ്രസംഗിക്കൊടുത്തതു ഒരു വിധത്തിൽ അവിദഗ്ദ്ധവും ആശ്ചര്യകരവും അപ്രായോജനം സംഭവിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

തദ്ദേശീയരായ പ്രാദേശികരായ പാദ്രിമാർ തിരുമനസ്സിനാൽ സുറിയാനികൾക്കായി ഭാഗംചെയ്തു കൂട്ട മണ്ടിപ്പോയതിൽനിന്നും ആരായംകൊണ്ടു പുലർത്തിവരുന്ന ജംഗ്ലിഷ് സിമ്മനാരിയയുടെ ഭാഷസ്സും സഭയുടെ ഒരു പ്രശംസയാധി പ്രശംഗത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചതും തിരുമനസ്സാൽ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനോടു നന്ദിക്കേണ്ടതെന്നു തൊന്നുവാൻ കടയുണ്ടായെന്നു കാണാം.

അതിനാൽ ആകപ്പാടെ മേനോൻമാർ ആത്മീയരായ അവർക്കു തന്നെ നല്ല കൂട്ട മാന്യസമാനത്തിൽനിന്നും മഹത്വമെങ്കിലും ഉണ്ടായിട്ടു ആദ്യംപറഞ്ഞ പ്രശംസംഗം നിഷ്പക്ഷവാദമായിരിക്കുന്നില്ലെന്നും താൻ ഉൾപ്പെട്ട സഭയുടെ കറുത്ത പശ്ചാത്ത ആശ്ചര്യമായി കൂടെ തൻകാഴ്ചയെ പഠിക്കുന്നതെന്നും പലരായും അഭിപ്രായപ്പെട്ടുവാൻ തക്കസമിതിയിൽ ആയതിൽ അങ്ങനെയൊന്നു വ്യസനിക്കുന്നു.

### സുറിയാനി ഭാഷ.

ഇപ്പോൾ ഉള്ള പ്രധാന ഭാഷകളെ ആശ്ചര്യഭാഷയെന്നും സെമൈറ്റിക് ഭാഷയെന്നും രണ്ടു തരങ്ങളായി വിഭാഗിക്കാവുന്നതാണ്. ഇതിൽ ഒന്നാമത്തെ ഇനത്തിൽ യൂറോപ്പിലെ മിക്ക ഭാഷകളും സംസ്കൃതം മുതലായ ഹിന്ദുഭാഷകളും രണ്ടാമതായി പറഞ്ഞ കൂട്ടത്തിൽ മലകര സുറിയാനി സമൂഹത്തിൽനിന്നും വൈദികഭാഷയാകുന്ന സുറിയാനിയും എബ്രായ അറബി എന്നവയും ഉൾപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ജലപ്രളയശേഷം ഉണ്ടായ ബാബെൽ കൊടുപണിവരെ ഭൂമിയിൽ ഏക ഭാഷയെ ഉണ്ടായിരുന്നല്ലോ. ആയു അന്നത്തെ സമിതിയിൽ ഇന്നു എങ്ങും നടപ്പുണ്ടായിരിക്കുകയില്ല, നദികളുടെ ഉള്ളിൽ വെച്ചു കല്ലുകൾ അന്യോന്യ സ്പർശത്താൽ ഉറങ്ങു രൂപഭേദവും മിനുസവും പ്രാപിക്കുന്നതുപോലെ കാലവിളംബന നദിയിൽ ഏതു ഭാഷയും പലപ്രകാരമെന്ന രൂപാന്തരപ്പെടുന്നതു സഹജമാകുന്നു.

ജലപ്രളയത്തിനു മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന ഏക ഭാഷയുടെ പ്രകൃതം എന്തായിരുന്നാലും, അതു ഏതെങ്കിലും സെമൈറ്റിക് ഭാഷകളോടും പ്രത്യേകം സുറിയാനി ഭാഷയോടും അനുരൂപപ്പെട്ടിരിക്കുമെന്ന മഹാമാർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ടു്. ഇതു അടിസ്ഥാനമില്ലാത്ത ഒരു അഭിപ്രായം അല്ല. ഇവയിൽ അറബി ഭാഷ സുറിയാനി എബ്രായ എന്നവയെക്കാൾ പ്രായം കുറഞ്ഞതെന്നു സമ്യസമ്മതമാകുന്നു. പ്രായാധിക്യമുണ്ടെന്നു സമ്മതിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന എബ്രായയെ സുറിയാനിയെ തമ്മിൽ പ്രാചീനൻ എന്നു സൂക്ഷമായി പരിശോധിക്കുന്നതായാൽ എബ്രായ സുറിയാനിയും കന്നൻ ദേശഭാഷകളും തമ്മിൽ സമ്മിശ്രപ്പെട്ടുണ്ടായ ഒരു രൂപഭേദമാണെന്നു തീർച്ചപ്പെടും. എന്നാൽ ഒരു ഭാഷയുടെ വേ



ൽ തന്നെയും വെറൊരു ഭാഷയിലെ സാമാന്യ പദങ്ങളിൽ ഒന്നായി  
 രുന്നാൽ ആ ഭാഷ മറ്റൊരാളിന്റെ ഒരു ശിശുവെന്നു വിചാരിക്കാവു  
 ന്നതാണല്ലോ. എത്രയും എന്ന പദം തന്നെയും സുറിയാനി ഭാഷയി  
 ലെ ലിംഗ വചന വിഭക്തി ഭേദങ്ങളെ പൂർണ്ണമായി അപലംബിക്കു  
 ന്ന ഒരു പട്ടസുറിയാനി പദം ആകുന്നു. ദുഷ്കൃതമായി ഈ പദത്തെ പ  
 രിച്ചെടുത്താൽ **പദം** (എത്രയും മറ്റൊരു) **പദം** (എത്രയും മറ്റൊരു  
 ന്) എന്നുവരും. തീഗ്രീസ എപിഗ്രാമെന്തെസ എന്ന നദികൾ കിടയിൽ കി  
 ടക്കുന്ന മെസൊപ്പൊത്തമിയായിൽ നിന്ന അബ്രഹാം പുറപ്പെട്ട  
 ദൈവം കാണിച്ചുകൊടുത്ത ദേശത്തു വന്നപ്പോൾ താൻ ഇന്നദേശകാ  
 രൻ എന്നു തദ്ദേശികളെ ഗ്രഹിപ്പിച്ചതു നദിക്കു മറ്റൊരു നദി എന്ന  
 ത്വമുള്ള എത്രയും എന്ന സുറിയാനി പദങ്ങൾ ആയിരുന്നതിനാൽ  
 അന്നുമുതൽ അപനെ എത്രയുംകാരൻ (മറ്റൊരുകാരൻ) എന്നു വിളി  
 ച്ചുവന്നു. അബ്രഹാമിന്റെ സ്വഭാഷ നാട്ടുഭാഷയുമായി സങ്കലനം  
 ചെയ്യപ്പെട്ടാൽ ആ ഭാഷക്കും എത്രയുംഭാഷയെന്നു പേർ വന്നു. എ  
 ത്രയും എന്ന പദം സാക്ഷാൽ സുറിയാനിവാകായിരിക്കുന്നതിനാൽ അ  
 ബ്രഹാം സംസാരിച്ചതു സുറിയാനിയായിരുന്നു എന്നു വരുന്നു.

അബ്രഹാമിന്റെ കാലത്തു ഏഴു കിണറുകൾ കുഴിച്ചതിനാൽ എ  
 ന്നതോന്നുന്നു ഏഴാം കിണറിനു ബീറൊല്ലാ **പദം** ഏഴുകിണർ, അ  
 ല്ലെങ്കിൽ ഏഴാം കിണർ എന്നുവിളിച്ചു. (൧ മോശ ൨൧. ൩൧) ഇ  
 സഹാക ഈ സ്ഥലത്തിനു **പദം** (പ്രയാസപ്പെട്ട കിണർ) എന്നു  
 വിളിച്ചു (൨൬. ൨൦) ഇനി ബാബെൽ മുതലായ അനേക പദങ്ങളെക്കു  
 റിച്ചു പ്രവഹിച്ചാൽ ഇവയെല്ലാം സുറിയാനി പദങ്ങൾ ആണെന്നു  
 തീർച്ചപ്പെടും. അതിനാൽ ബാബെൽ കൊട്ടയിലെ പിശകുമുതൽ ശേമി  
 ന്റെ സന്തതികൾ സംസാരിച്ച ഭാഷ സുറിയാനി ഭാഷയായിരുന്നു എ  
 ന്നു വരുന്നു.

ഇനി ബാബെലിന്റെ പണിക്കുമുമ്പുള്ള സംഗതികളുടെ പരിശോ  
 ധിക്കാം. ആദ്യം എന്ന പദത്തിന്റെ അർത്ഥം കളിമണ്ണെന്നു സാധാരണ  
 വിശ്വസിച്ചു വരുന്നുണ്ടല്ലോ. രംഭരത്ഥം വരുന്ന (ആദ്യംസാ) **പദം** എ  
 ന്ന സുറിയാനിപദത്തെ പെരുക്കുമ്പോൾ ആദ്യം എന്നുവരികിട്ടുന്നു. ഈ  
 പേർ വേറൊരുർത്തിൽ കൂടി പ്രാബ്യാനികാവുന്നതാണു. ദൈവം ത  
 ന്റെ സാദൃശ്യത്തിൽ മനുഷ്യനെ സൃഷ്ടിച്ചു എന്നല്ലോ എഴുതപ്പെട്ടിരികു  
 ന്നതു. സാദൃശ്യം എന്നർത്ഥമുള്ള സുറിയാനിവാക്ക **പദം** (ദ്വൈതം) എ  
 ന്നാകുന്നു. **പദം** (ഒരു) എന്ന സുറിയാനിപദത്തെ പരിമേദിച്ചാൽ  
**പദം** (കാരി) **പദം** (അതി) **പദം** (ഒക്കൊറ്റ) **പദം** (ഒക്കൊറ്റ) എന്നുവരുന്ന  
 തുപോലോ, സാദൃശ്യം എന്നർത്ഥമായ **പദം** (ദ്വൈതം) എന്ന പദം പ  
 രിമേദത്താൽ **പദം** (ദ്വൈതം) **പദം** (ദാമ്മി) **പദം** (അദമി) **പദം** (ഓദൊ  
 മൊ) **പദം** (ഓദൊ അല്ലെങ്കിൽ ആദം) എന്നുവരും അതിനാൽ ഏതർത്ഥ  
 ത്തിൽ എടുത്താലും ഇതു ഒരു സുറിയാനി പദമാണെന്നുവരുന്നു.

ദൈവം ആദ്യമിനെ ഉറകി അവന്റെ അസമിയിൽ നിന്നു സ്രീ  
 യെ സൃഷ്ടിച്ചു അനന്തരം അവനെ ഉണർത്തി **പദം** (ഹാവൊ. സൃഷ്ടിച്ചു



നോക്കുക എന്നുകളിച്ചു. അതിനാൽ കാണക എന്നത് മായ ഹാവൊ എന്ന സ്ത്രീക്കുപേർ ഉണ്ടായി. ഇതും ഒരു പട്ടുസുറിയാനി വാകാണ്.

മറുഭാഷകളിൽ എന്നപോലെ സുറിയാനിയിലും അന്ത്യഭാഷാസംകലനം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. കൊമ്പ്രിയു പാഠകശാലയിലെ ഒരു സുറിയാനി പണ്ഡിതന്റെ അഭിപ്രായപ്രകാരം അന്ത്യഭാഷകളിൽനിന്നു പ്രവേശിച്ച പദങ്ങൾ പ്രാചയണസാക്ഷാൽ സുറിയാനി പദങ്ങളെപ്പോലെ ലിംഗവചന വിഭക്തിഭേദങ്ങൾക്കു സുറിയാനിഭാഷ ആവശ്യപ്പെടുന്ന അസാമാന്യരൂപഭേദങ്ങളെ വഹിക്കുന്നില്ലാത്തതിനാൽ, ഈ രൂപഭേദം പദങ്ങളുടെ ഉല്പത്തിയെ നിർണ്ണയിക്കുവാൻ ഒരു ഉരകല്ലായി വിചാരിക്കപ്പെടാം. ഓരം അഭിപ്രായത്തെ പ്രമാണമാക്കുന്ന പക്ഷം ആദ്യ ഹാവൊ എന്ന നാമങ്ങൾ സുറിയാനിഭാഷയിലെ ലിംഗവചന വിഭക്തി ഭേദങ്ങളെ പൂർണ്ണമായി അനുകരിക്കുന്ന പദങ്ങളാകയാൽ ഇവ സാക്ഷാൽ സുറിയാനി പദങ്ങൾ എന്നും അതിനാൽ ഏദൻ തോട്ടത്തിൽ സംസാരിച്ച ഭാഷ സുറിയാനിയായിരുന്നു എന്നും ഒരുവിധം അനുമാനിക്കുവാൻ അവകാശം ഉണ്ട്.

കാലദൈവ്യവും വ്യാപാരസംസ്കൃതവും അന്ത്യജാതികളുടെ സാമവാസവുമാകാൻ എല്ലാഭാഷകളിലും രൂപഭേദം വരുന്നതുപതിവാണു. നൂറുവഷംമുമ്പു മലയാളത്തിൽ സാധാരണ ഏഴുതിവന്ന വാചകരീതി ഉൾക്കാൽ തീരെ ഭേദപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. പത്തു നൂറുവഷം മുമ്പു ഏഴുതപ്പെട്ട ഒരു ഇംഗ്ലീഷ പ്രബന്ധത്തെ വായിച്ചു മനസ്സിലാക്കുവാൻ രീതിഭേദം കൊണ്ട് ഇന്നത്തെ ബി എ കാർക്കുപോലും പ്രയാസമാണു. ഭാഷാപരിഷ്കാരം ഭാഷകളെ അജഗജാന്തരം ഭേദപ്പെടുത്തിവരുന്നു. എന്നാൽ സുറിയാനിഭാഷ സംസാരിച്ച ജാതികളിൽ വലിയ പരിഷ്കാരമാർ ഇല്ലായിരുന്നതുകൊണ്ട് അജഗജാന്തര വ്യത്യാസം വരുവാൻ ഇടയായിട്ടില്ല. ക്രിസ്തുമ്മത്തിന്റെ ഒന്നാം രണ്ടാം ശതാബ്ദങ്ങളിൽ ഏഴുതപ്പെട്ട സുറിയാനി ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഇന്നത്തെ ഭാഷയൊട്ടു ഒട്ടു ചെച്ചുയായിത്തന്നെയിരിക്കുന്നതിനാൽ സാധാരണ കണ്ടുവരുന്ന രൂപഭേദം സുറിയാനിയിൽ അത്രകലശലായി വന്നിട്ടുണ്ടെന്നു വിചാരിച്ചുകൂടാ. ഭാഷാപരിഷ്കാരസ്തനാ സുറിയാനി ഭാഷയെ മികവാറും പ്രാമീനസമിതിയിൽ നിർത്തിയിരിക്കുന്നു എന്നാണു വിചാരിക്കേണ്ടതു. ഇങ്ങിനെ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നതുകൊണ്ട് ഏദൻ തോട്ടത്തിൽ സംസാരിച്ചരീതിയെ ഇന്നത്തെ പ്രകൃതത്തോടു തുല്യപ്പെടുത്തുന്നതു അസംബന്ധമാകുന്നു. ബാബൈലിലെ പിശകുവരെ സർവ്വജാതികളും സംസാരിച്ചുവന്നതും അനന്തരം ശേമിന്റെ കുഡുംബക്കാർ ഗോത്രപിതാക്കന്മാരായ അബ്രാഹാം ഇസഹാക്ക യാക്കോബ എന്നവരുടെ കാലംവരെ സംസാരിച്ചുവന്നതും ഇന്നത്തെ സുറിയാനിഭാഷയുടെ മാതാവായ പ്രാമീന സുറിയാനിയായിരുന്നു എന്നും വല്ലഭാഷകൾ ഏദൻ തോ







“നേണ സഭിപ്പിക്കെറ” കിളിപ്പട്ടം ദീപ്കാലം കണ്ണപ്പട്ട ചക്രശാസനം വലിച്ചു മരിച്ചു അപ്പച്ചനെറയും കാഞ്ച കൊണ്ടാടത്തക്കളെങ്കിലും ധ്യാനാനിർത്തം സാദൃശ്യംവിട്ട തനിക്കുള്ള സപ്പുവും ഉപേക്ഷിച്ചു മലങ്കരനാട്ടിൽ വന്നുപല പള്ളികളിലും മെൽസ്കാനന്തിൻറെ പൂർണ്ണമായ യോഗ്യതയൊക്കെ സഞ്ചരിച്ചു ജീവകലാശാലയ്ക്കു നേർപടി പലകും കാണിച്ചുകൊടുത്തു സമുദായത്തെ സൗഹൃദപരിപാലനത്തിൽ നിവന്നിറുത്തി ഉറപ്പികയും ജോലികൾ ജടവകകൾക്കും പള്ളിപ്പാൽ കടലാസും സമയവും പോരാതെപ്പറ്റം ഏറിയ ഗുണങ്ങൾ ജ്ഞാനിമാനാൽ ഉപയോഗിച്ചുള്ള മഹാബലവും ജന്മപോലെയുള്ള പുണ്യപ്പെട്ടവരുടെയും കാഞ്ച ജ്ഞാനിയുള്ള അല്പനാൾക്കു കൊമാളി പോയ്ക്കൊണ്ടു മായപ്പെട്ടു നന്നായും തലമുറ തലമുറയായിരിക്കും. അതുകൊണ്ടും ഭക്തിയോടും ജടവകയ്ക്കു ആചരിക്കുന്നവർക്കു അനുഗ്രഹമായിരിക്കയും ചെയ്യും. ജനിയും രണ്ടു മൂന്നു കൂടും സംഗതിയെ കൂടിപ്പു പ്രത്യേകം പറയാനുണ്ടു. പത്രസമലം അതികൂടിക്കുന്നതിനാൽ അടുത്ത പത്രത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചു കൊള്ളാം.

മലയാള ഭിത്രത്തെ ഞങ്ങളുടെ ഒരുബന്ധുവായി വിചാരിച്ചുവരുന്ന സമിതിക്കു ഗുരുതലിച്ചാത്തവർക്കും പാർത്തും പടയിത്തും ആയിനടക്കുന്നവർക്കും ജനനകത്തു ജടകൊടുക്കുന്നതു ഏതായും സംകടമെന്നു അഭ്യപദിക്കുന്നു.

പുണ്യവാളി ഭക്തൻ.

വർത്തമാനങ്ങൾ.

ഒരു പള്ളിക്കൂടം—നിരണത്തു പള്ളി വകയായി നടത്തിവരുന്ന ജംഗ്ലിപ്പള്ളി കൂടത്തെപ്പറ്റി ജനനമുമ്പിൽ റം പം ക്തികളിൽ പ്രസ്താവിച്ചിരുന്നതു ഓർത്തിരിക്കുമെങ്കിലും ജപ്പോൾ പള്ളിക്കൂടം ഭംഗിയായിനടത്തിവരുന്നതു കൂടാതെ സകാർ ജംഗ്ലിപ്പള്ളിക്കൂടങ്ങളിൽ കൂടിപ്പുറപ്പെട്ടത്തിയിട്ടുള്ളപ്പിസ്സിൻ പകുതിമാത്രം നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നതിനാൽ കൂടികൾ റം ആദായത്തെ ഉപേക്ഷിച്ചുകൊടുത്തു പള്ളിക്കൂടത്തിൽ മേന്മ പഠിക്കുമെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു.

തിരിച്ചുവരും—കൊളമ്പിനു പോയ മലങ്കര മെത്രാന്മാർക്കു ലീത്താർക്കു ജടവരും സുഭവന അവരുകൾ ജടവകകളിൽ വന്നു മേന്മയിരിക്കുന്നു. വഴിമേൽ പല അപകടങ്ങളും ദോഷാദമകാരുകൾ ഉപദ്രവങ്ങളും ജവരെ നേരിട്ടു ഏകിലും അവയിൽനിന്നു ദൈവം കാത്തുരക്ഷിച്ചതിൽ വളരെ സന്തോഷിക്കുന്നു. മാർ അൽവാറീസ്സ മെത്രാന്മാർക്കു ലീത്താ അവർക്കു തന്റെ സിദ്ധോൻ ജടവകയിൽത്തന്നെ ചുറ്റി സഞ്ചരിച്ചുവരുന്നു. മാർ ഫിലാത്തി തീമോത്തയോസ്സ മെത്രാന്മാർക്കു ലീത്താ അവർക്കു തന്റെ പുതിയ ജടവകയുടെ ഭരണം കഴിയുമ്പോൾ അന്ത്യോക്യിലേക്കു ഉടനെതന്നെ കപ്പൽ കരേറിയതിരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹം സുഭവനസ്വന്തരാജ്യത്തു ഏത്തി ദൈവത്തിന്റെ മഹത്വത്തിനും ആത്മാക്കളുടെ രക്ഷയ്ക്കും സുവിശേഷസഭയുടെ യശസ്സിനും വേണ്ടുവേല ചെയ്യാൻ ശക്തനായി തീരുന്നമെന്നു ഞങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു.

ആഫ്രിക്കാ നിസ്സാനിൽ റംയിടെ ക

രു ലഹള ഉണ്ടായിരിക്കുന്നു ജതിൽ റപ്പുരുടെ പ്രവേശനം കൂടെയുണ്ടെന്നു സംശയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു ലഹളപ്രിയന്മാരെ റപ്പുരു ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ ഉത്താഹിപ്പിക്കുകയും അവർ ചില സമയങ്ങൾ മയ്യുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നുണ്ടത്രെ.

പ്രാങ്കുവോർട്ട പട്ടണത്തിൽ നടന്ന ഒരു ഏപ്രിലിപ്പിസ്സിനിൽ ൧൦൦൦ മെഴുകുതിരിയുടെ ശക്തിയുള്ള ഒരു വിളക്കു കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതു ഗാസുകൊണ്ടു പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നതു നൂറു മൈൽ ദൂരെ കാണാവുന്നതു ആകുന്നു.

ഓരോ ഭാഷകളിലെ അക്ഷരമാല നോക്കിയാൽ ൧൨ മുതൽ ൨൦൨ വരെ അക്ഷരങ്ങൾ ഉള്ള ഭാഷകൾ ഉണ്ടു. സാണ്ടവിച്ച ഭീപിലെ ഭാഷയ്ക്കു ൧൨൦ ബുദ്ധായിൽ ൧൯൦ ജത്താലിയായിൽ ൨൦൦ പെങ്കാളിയീൽ ൨൧൦ സുറിയാനി ഏതായ ജവയ്ക്കു ൨൨൦ ലത്തീനിൽ ൨൨൦ ഗ്രീക്കിൽ ൨൪൦ ജംഗ്ലിപ്പു ഭാഷൻ മുതലായവയ്ക്കു ൨൫൦ റപ്പുയിൽ ൨൫൦ സന്യസ്തത്തിൽ ൨൫൦ ഏതായിയായ്ക്കോഴയിൽ ൨൦൨൦ അക്ഷരങ്ങൾ പിതം ഉണ്ടത്രെ.

ജൂൺ ൨൧നു—ജംഗ്ലിപ്പ പാർലിയാമെണ്ടിലെ സമാജികന്മാരെ പിരിച്ചിരിക്കുന്നു. പുതിയ സമാജികന്മാരുടെ തിരഞ്ഞെടുപ്പു ആഗസ്തു മാസത്തിൽ ഉണ്ടാകും.

ജത്താലിയ രാജ്യവും രാജ്ഞിയും ജൂൺ ൨൧നു—ജെമ്മൻ തലസ്ഥാനമായ വേർച്ലിനിൽ സന്ദർശിച്ചിരിക്കുന്നു.



മെറിയപക്ഷികേസ്സ. െം പ്പെമാ  
 രത്തിന്റെ വിധി െം മാസം നെ- രാജ  
 കിയകോട്ടിൽനിന്നു പ്രസ്താവിച്ചു. പക്ഷി  
 പ്രതി ചാണ്ടപ്പിള്ളകത്തനാളുകെ പൂവ്വാ  
 രാൽ പണിയികപ്പെട്ടതെന്നു അതുളവാ  
 മാറാക്കെസമ്മറവും തനിക്കെവശവും ഉ  
 ണ്ടെന്നു ഉള്ള വാദം അശേഷം നിരൂപി  
 യിരിക്കുന്നു. ഇടവകയിൽ ഉൾപ്പെ  
 ട്തിപ്പോലും പക്ഷി പൊതുവും അവക്കും  
 ദൈവാരാധനയ്ക്കായി തുറക്കപ്പെട്ടേണ്ടതും  
 ആണെന്നു തീരുമാനിക്കയും അന്യഥാ തീ  
 രമാണിച്ചു പോലീസു വിധിയെ അസമീര  
 പ്പെട്ടതുകയും ചെയ്തു. വാദികളായ പട്ടക്കാ  
 ക്കു ക്ഷണിതജ്ഞ അവകാശം അന്യായത്തി  
 െം വ്യക്തമായി അഭ്യർത്ഥിച്ചിട്ടുള്ള കാര  
 ണത്തുതെൻ അഭ്യർത്ഥം ഒന്നുപറഞ്ഞപ്പിറ്റാ.  
 എങ്കിലും പക്ഷിപൊതുവായി തീർന്നിരിക്കുന്ന  
 സമിതിക്കും ഇടവകയിൽ ഉൾപ്പെട്ട എല്ലാ  
 വക്കും ദൈവാരാധനയ്ക്കു തുറക്കപ്പെട്ടിരിക്കു  
 ന്ന സമിതിക്കു മലകര ഇടവകയിൽ ഉൾ  
 പെട്ടതെന്നു തീർപ്പെടുത്തിരിക്കുന്ന ജന്മപക്ഷി  
 മെൽ മലകര മെത്രാപ്പോലീത്തായുള്ള അ  
 വകാശം സ്ഥാപിച്ചു കിട്ടുവാൻ ഇതുതെ  
 ന്ന വഴിയായിരിക്കുമെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു.

തീവണ്ടിപ്പാട്—പട്ടാമ്പിയിൽനിന്നു  
 കുന്നുകുളങ്ങരക്കും അവിടെനിന്നു ചാവ  
 കൂടക്കും തീവണ്ടിവെക്കുവാൻ ആലോ  
 ചിച്ചുവരുന്നതായി അറിയുന്നു കുന്നുകു  
 ളങ്ങരനിന്നു ഒരു കൈ തുശിവപേരൂർക്കും  
 ഉണ്ടെന്നു കേൾക്കുന്നു കാലക്രമംകൊണ്ടു  
 ചാവകാട്ടുനിന്നു പൊന്നാനിക്കും തുശിവ  
 പേരൂരനിന്നു കരൂപ്പനക്കും വൈക്കുന്ന  
 താണെന്നു ഒരു ശ്രുതി ഉണ്ടു. കുന്നുകുളങ്ങ  
 രനിന്നു െംബൂരികെ അയച്ചു ഹർജിക്കു  
 ണ്ടെങ്ങൾ അതിനെക്കുറിച്ചു നന്നായി ആ

ലോചിച്ചവരുടെയെന്നു കേൾപ്പിക മാ  
 നേകൾ അവർകളുടെ അടുക്കൽനിന്നു മറ്റു  
 വടിവന്നിരിക്കുന്നു. ഏതായാലും വൈക്കു  
 ന്നപക്ഷം അവിടത്തുകാർ മിക്കപേരും പ  
 ണ്ടു കണ്ടിട്ടില്ലാത്ത അന്യസ്സു കാണുവാൻ  
 സംഗതിവരുമല്ലോ. അവരുടെ ഭാഗ്യം  
 തന്നെ.

കഴിഞ്ഞ കാർന്നൂക്കുന്നപ്രകാരം ഇ  
 ള്ളായിൽ മൌന, ൧൦൦൦൦൦ ആഴ്ചകൾ എഴു  
 ത്തു പഠിക്കാത്തവരാണ്പോലും.

സുറിയാനിസമുദായത്തിൽ ഒരു മാ  
 ന്നും കൈപ്പട്ടുൽപത്തിയുടെ പണിക്കു അ  
 ത്തുസാഹിത്യമായിരുന്ന യോഗം നാലനമാ  
 രാമായിരുന്ന കൈപ്പട്ടുൽ തേരകത്തുകൊ  
 ള്ളുകോശമിട്ടുതലാച്ചി അപർകൾ പോയവ  
 രത്തിൽ മരിച്ചുപോയിരിക്കുന്നതായി അ  
 റിയുന്നതിൽ വ്യസനിക്കുന്നു.

പച്ചപ്പനായ്ക്കു പേഷ്വാർ അവർക  
 െം െംബൂരികെ മദ്രാസിൽപച്ചു ദേഹവീ  
 യോഗം ചെയ്തിരിക്കുന്നതായി അറിയുന്നു.

കേരളൻദിനി പത്രത്തിന്മേൽ പ്രെ  
 സ്സു ആക്ടിനെ ലംഘിച്ചതായി ഒരു ചാണ്ട  
 ഡിസുരിച്ചുവരുന്നു.

**ലേഖകന്മാർക്കു ഹിപ്പാൻ.**  
 കല്ലാണവത്തുമാനം. വായിച്ചു മന  
 സ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയാത്ത എഴുത്തുകയാ  
 െൽ ഉപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു  
 സുറിയാനി വിദ്വാൻ. സമലക്കറവി  
 റിനാൽ അടുത്ത ലക്കത്തിലേക്കു മാറ്റി  
 വച്ചിരിക്കുന്നു.  
 സുറിയാനികാരൻ. സമലക്കറവിനാ  
 െൽ മാറ്റിവച്ചിരിക്കുന്നു.

വിഴുതിരുത്തൽ

കഴിഞ്ഞ ഇടവകപ്പത്രികയിൽ പല അർക്കരവീട്ടുകൾ പണിതുണ്ടെങ്കിലും അന്മദേ  
 ദം വരുത്തുന്ന ഒരു വാചകം താഴെ രിരുത്തിയിരിക്കുന്നപ്രകാരം വായിക്കേണ്ടതാകുന്നു.  
 ൭൦-ാം പുറത്തു അന്യോസംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവരുടെയെതിരെ ൧൦-ാം വകുപ്പ്.  
 “മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റിയിൽ പ്രസിഡണ്ടായ മാർ ഭീവന്നാസ്സോസ്മെത്രാപ്പോലീ  
 ത്ത്താ അവർകളും ശേഷം മെത്രാപ്പോലീത്തന്മാരിൽ രണ്ടുപേരിൽ ഒരാളെയും അതു  
 കൂടാതെ എട്ടു കുത്തങ്ങളും പതിനാറു അഭ്യർത്ഥനകൾ ഉള്ളതിൽ പന്ത്രണ്ടുപേർ എങ്കി  
 ലും മുത്തുവിയപക്ഷം ഒന്നിച്ചുകൂടിയല്ലാതെയുള്ള നിശ്ചയങ്ങൾ മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റിയു  
 കെ നിശ്ചയങ്ങളായി വിചാരിച്ചുകൂടാത്തതാകുന്നു.”  
 െം വകുപ്പിനെ താഴെ ഏഴുതിയിരിക്കുന്നപ്രകാരം വായിക്കുന്നു.  
 “മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റിയിൽ പ്രസിഡണ്ടായ മാർ ഭീവന്നാസ്സോസ്മെത്രാപ്പോലീ  
 ത്ത്താ അവർകളും ശേഷം മെത്രാപ്പോലീത്തന്മാരിൽ രണ്ടു പേരിൽഒരാളെയും അതു  
 കൂടാതെ എട്ടു കുത്തങ്ങളും പതിനാറു അഭ്യർത്ഥനകളും ഉള്ളതിൽ പന്ത്രണ്ടുപേരും മുത  
 തുവിയപക്ഷം ഒന്നിച്ചുകൂടിയല്ലാതെയുള്ള നിശ്ചയങ്ങൾ മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റിയുടെ നിശ്ച  
 യങ്ങളായി വിചാരിച്ചുകൂടാത്തതാകുന്നു.”

കഴിഞ്ഞ ഇടവകപ്പത്രികയിൽ പല അർക്കരവീട്ടുകൾ പണിതുണ്ടെങ്കിലും അന്മദേ  
 ദം വരുത്തുന്ന ഒരു വാചകം താഴെ രിരുത്തിയിരിക്കുന്നപ്രകാരം വായിക്കേണ്ടതാകുന്നു.  
 ൭൦-ാം പുറത്തു അന്യോസംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവരുടെയെതിരെ ൧൦-ാം വകുപ്പ്.  
 “മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റിയിൽ പ്രസിഡണ്ടായ മാർ ഭീവന്നാസ്സോസ്മെത്രാപ്പോലീ  
 ത്ത്താ അവർകളും ശേഷം മെത്രാപ്പോലീത്തന്മാരിൽ രണ്ടു പേരിൽഒരാളെയും അതു  
 കൂടാതെ എട്ടു കുത്തങ്ങളും പതിനാറു അഭ്യർത്ഥനകളും ഉള്ളതിൽ പന്ത്രണ്ടുപേരും മുത  
 തുവിയപക്ഷം ഒന്നിച്ചുകൂടിയല്ലാതെയുള്ള നിശ്ചയങ്ങൾ മാനേജിംഗ് കമ്മിറ്റിയുടെ നിശ്ച  
 യങ്ങളായി വിചാരിച്ചുകൂടാത്തതാകുന്നു.”